

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 448	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.448
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 09.10.2018 г., в 13:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 09.10.2018, at 13:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството <b>УСТАНОВИ:</b> “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company <b>ESTABLISHED:</b> “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 2 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договор след проведена “открита” по вид процедура с предмет: „Доставка на силиконови кабелни глави за монтиране на закрито, за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV и 20 kV, студеносвиваеми и съединителни муфи за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV и 20 kV, студеносвиваеми“, реф.№ PPD 18 -029.</p>	<p><b>Under item 2 of the agenda:</b> Taking decision about selection of contractor for signing an agreement based on held open procedure with subject “Delivery of silicon cable terminations for indoor installation, for extruded polyethylene cables 10kV and 20kV, cold contractible and connecting muffles for extruded polyethylene cables 10kV and 20kV, cold contractible”, ref. number PPD 18-029.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка предмет: „Доставка на силиконови кабелни глави за монтиране на закрито, за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV и 20 kV, студеносвиваеми и съединителни муфи за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV и 20 kV, студеносвиваеми“, реф.№ PPD 18 -029, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-5541/ 24.07.2018 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД. Въз основа на отразеното в доклада, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject “Delivery of silicon cable terminations for indoor installation, for extruded polyethylene cables 10kV and 20kV, cold contractible and connecting muffles for extruded polyethylene cables 10kV and 20kV, cold contractible”, ref. number PPD 18-029, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-5541/ 24.07.2018 of Victor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD. On the basis of the stated in the report of the Board of Directors proposes to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 2 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 2 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъп се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 08.10.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:  1. С Решение № PPD 18-029-1 от 05.06.2018 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на силиконови кабелни глави и муфи за монтиране на екструдирани полиетиленови кабели 10 kV и 20 kV, студеносвиваеми“, идентификационен (референтен) № PPD 18-029;  2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 740 584.00 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва:  2.1. Обособена позиция № 1: „Доставка на силиконови кабелни глави за монтиране на закрито, за екструдирани полиетиленови кабели</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the ground of Art. 22, Para. 1, Items 6 and Art. 108, Items 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 08.10.2018 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances:  1. By Decision No. PPD 18-029-1 dated 05.06.2018 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: ‘Delivery of silicone cable terminations and sleeves for installation of 10 kV and 20 kV extruded polyethylene cables, cold-shrinkable’ and identification (referent) No. PPD 18-029;  2. The public procurement has an estimated value of BGN 740 584.00, VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots:  2.1. Detached lot 1 – ‘Delivery of silicone cable terminations for installation of 10 kV and 20 kV</p>

<p>10 kV и 20 kV, студеносвиваеми“;</p> <p>2.2. Обособена позиция № 2: „Доставка на съединителни муфи за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV и 20 kV, студеносвиваеми“.</p> <p>3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 07.06.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0051, а на същата дата - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под № 2018/S 107-244745;</p> <p>4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 23.07.2018 г., възложителят е получил 6 (шест) броя оферти, регистрирани, както следва:</p> <p>4.1. Вх. № CD-DOC-8896/ 23.07.2018 г. от 14:50 часа – „МАКРИС ГПХ“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;</p> <p>4.2. Вх. № CD-DOC-8900/ 23.07.2018 г. от 15:18 часа – „ЕНЕРГО - ТЕЛ“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;</p> <p>4.3. Вх. № CD-DOC-8901/ 23.07.2018 г. от 15:28 часа – „ВАК 02“ ООД, за участие по обособена позиция № 1;</p> <p>4.4. Вх. № CD-DOC-8902/ 23.07.2018 г. от 15:40 часа – „ФИЛКАБ“ АД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;</p> <p>4.5. Вх. № CD-DOC-8903/ 23.07.2018 г. от 16:16 часа – „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2;</p> <p>4.6. Вх. № CD-DOC-8904/ 23.07.2018 г. от 16:19 часа – „АСМ Електрик“ ООД, за участие по обособени позиции №№ 1 и 2.</p> <p>5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № CD-ORD-5541/ 24.07.2018 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 08.10.2018 г.;</p> <p>7. Докладът на комисията, както и всички</p>	<p>extruded polyethylene cables, cold-shrinkable’;</p> <p>2.2. Detached lot 2 – Delivery of coupling sleeves for installation of 10 kV and 20 kV extruded polyethylene cables, cold-shrinkable’</p> <p>3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPА) as on 07.06.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0051 and on the same date the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 107-244745;</p> <p>4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 23.07.2018 the Assignor has received 6 (six) offers registered as follows:</p> <p>4.1. Inc. No CD-DOC-8896/ 23.07.2018 at 14:50 h from MAKRIS GPH OOD for participation for Detached lots 1 and 2;</p> <p>4.2. Inc. No CD-DOC-8900/ 23.07.2018 at 15:18 h from ENERGO-TEL OOD for participation for Detached lots 1 and 2;</p> <p>4.3. Inc. No CD-DOC-8901/ 23.07.2018 at 15:28 h from VAK-02 OOD for participation for Detached lot 1;</p> <p>4.4. Inc. No CD-DOC-8902/ 23.07.2018 at 15:40 h from FILKAB AD for participation for Detached lots 1 and 2;</p> <p>4.5. Inc. No CD-DOC-8903/ 23.07.2018 at 16:16 h from TRADE GROUP 2000 EOOD for participation for Detached lots 1 and 2;</p> <p>4.6. Inc. No CD-DOC-8904/ 23.07.2018 at 16:19 h from ASM Electric OOD for participation for Detached lots 1 and 2.</p> <p>5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order No. CD-ORD-5541/ 24.07.2018 of Victor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 08.10.2018;</p> <p>7. On 08.10.2018 the Report of the Commission</p>
--	--

съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 08.10.2018 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=93983&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

#### РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществена поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1. За Обособена позиция 1:

1-во място: „ВАК 02“ ООД с предложена обща стойност от 97 015.16 лв. без ДДС;

2-ро място: „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД с предложена обща стойност от 171 761,76 лв. без ДДС;

3-то място: „АСМ Електрик“ ООД с предложена обща стойност от 193 492,24 лв. без ДДС.

2. За Обособена позиция 2:

1-во място: „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД с предложена обща стойност от 567 530,00 лв. без ДДС;

2-ро място: „АСМ Електрик“ ООД с предложена обща стойност от 651 081,20 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнители на обществената поръчка класираните на първо място участници:

as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=93983&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

#### DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

1. Detached lot 1:

FIRST PLACE: VAK-02 OOD with a proposed total price in amount of BGN 97 015.16 VAT exclusive;

SECOND PLACE: TRADE GROUP 2000 EOOD with a proposed total price in amount of BGN 171 761,76 VAT exclusive;

THIRD PLACE: ASM Electric OOD with a proposed total price in amount of BGN 193 492,24 VAT exclusive.

2. Detached lot 2:

FIRST PLACE: TRADE GROUP 2000 EOOD with a proposed total price in amount of BGN 567 530,00 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ASM Electric OOD with a proposed total price in amount of BGN 651 081,20 VAT exclusive.

II. Determines as Assignees of the public procurement the candidates ranked first place:

1. За обособена позиция 1:

„ВАК 02“ ООД

2. За обособена позиция 2:

„ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД

III. С класираните на първо място участници за съответната обособена позиция да бъде сключен договор за възлагане на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи договор с участниците, избрани за изпълнители по съответната обособена позиция, като подпише самостоятелно всеки договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

V.1. „ФИЛКАБ“ АД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради следните причини и мотиви:

Констатиран са следните липси и/или несъответствия на техническото предложение на участника по обособени позиции, както следва:

1. За Обособена позиция № 1:

Във връзка с изискването на техническото задание в Глава II от документацията за участие, Възложителят е изискал в т.2 от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ към техническите спецификации, всеки участник да представи „Техническо описание и чертежи с нанесени размери“. След обстоен преглед на представената оферта за обособена позиция № 1 на участника „ФИЛКАБ“ АД, комисията е установила, че участникът не е представил чертежи с нанесени размери на предлаганите от него силиконови студеносвиваеми кабелни глави за открит и закрит монтаж.

Гореописаната констатация по отношение на техническото предложение на участника за Обособена позиция № 1 представлява изначална липса на изискуеми документи към техническото предложение за съответната обособена позиция, с техническите спецификации към документацията за участие. Тази липса на изискуеми документи не може да бъде отстранена по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП във връзка с чл. 104, ал. 5 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което цитираната разпоредба от ЗОП изрично забранява. Във връзка с последното офертата, представена от участника за Обособена позиция № 1, се явява такава, която не отговаря на

1. For Detached lot 1:

VAK-02 OOD

3. For Detached lot 2:

TRADE GROUP 2000 EOOD

III. A public procurement contract shall be concluded with each candidate ranked first place for the respective detached lot.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a contract with each candidate determined as an Assignee under the respective detached lot, as signing individually each contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding a public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

V.1. FILKAB AD for participation under Detached lots 1 and 2 because of the following motives and reasons:

The following deficiencies and/or discrepancies of the candidate's technical proposal under Detached lots were found:

1. For Detached lot 1:

With regard to the requirement of the technical terms in Chapter II of the documentation for participation, the Assignor has requested, in item 2 of the Documentation and Testing Requirements to the technical specifications, each candidate to submit 'Technical Description and Drawings with indicated dimensions'. After a thorough examination of the submitted offer for Detached lot 1 of the candidate FILKAB AD, the Commission has established that the candidate has not submitted drawings with the dimensions of the offered silicone cold-shrinkable cable terminations for outdoor and indoor installation.

The abovementioned finding regarding the technical proposal of the candidate for Detached lot 1 represents an initial deficiency of required documents to the technical proposal for the respective Detached lot, with the technical specifications to the documentation for participation. This deficiency of required documents cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА in relation to Art. 104, Para. 5 of the PPA, without thereby changing the technical proposal of the candidate, which the cited provision of the PPA explicitly prohibits. In relation to the latter, the offer submitted by the candidate for Detached lot 1 does not meet the previously announced terms of the procurement.

предварително обявените условия на поръчката.

С оглед на гореизложеното налице е хипотезата на отстранителното основание на чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, въз основа на което участникът следва да бъде отстранен за участие по Обособена позиция № 1 от предмета на поръчката.

2. За Обособена позиция № 2:

А) Във връзка с изискването на техническото задание в ГЛАВА II от документацията за участие, Възложителят е изискал в т.2 от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ към техническите спецификации, всеки участник да представи „Техническо описание и чертежи с нанесени размери“. След обстоен преглед на представената оферта за обособена позиция № 2 на участника „ФИЛКАБ“ АД, комисията е установила, че участникът не е представил чертежи с нанесени размери на предлаганите от него силиконови студеносвиваеми кабелни съединителни муфи.

Б) Във връзка с изискването на техническото задание в ГЛАВА II, т. 3. „Общи технически параметри, характеристики и др. данни“, участникът не е потвърдил в своето предложение поставеното от Възложителя изискване в т.3.1 за материал на изолационното тяло и външната защитна тръба на муфата съответно силикон и EPDM, а е посочил единствено технологията на свиване – студеносвиваема.

В) При преглед на представените от участника технически документи, като доказателство за декларираните от него технически данни и параметри, по точка 6 „Инструкция за монтиране“ от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ към техническата спецификация от ГЛАВА II на документацията за участие става видно, че при описаната технология на монтаж на офериранияте от участника кабелни съединителни муфи се използват допълнителни елементи - запълваща лента, която се полага над отворите на болтовете на съединителя и от двете му страни, където се запълва разстоянието, което се получава между съединителя и основната изолация, и след това върху него се навива полупроводяща лента, което от своя страна е несъответствие с изискванията на т.3.2 „Конструкция“ от техническата спецификация, тъй като липсва интегриран елемент в изолационното тяло за управление на разпределението на електрическото поле.

Гореописаните констатации по отношение на техническото предложение на участника за

In view of the abovementioned, the hypothesis of the elimination ground of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA is in presence, on the grounds of which the candidate shall be eliminated for participation for Detached lot 1 of the subject of the procurement.

2. For Detached lot 2:

А) With regard to the requirement of the technical terms in Chapter II of the documentation for participation, the Assignor has requested, in item 2 of the Documentation and Testing Requirements to the Technical specifications, each candidate to submit 'Technical Description and Drawings with indicated dimensions'. After a thorough examination of the submitted offer for Detached lot 2 of the candidate FILKAB AD, the Commission has established that the candidate has not submitted drawings with the dimensions of the offered silicone cold-shrinkable coupling sleeves.

Б) With regard to the requirement of the technical specification in Chapter II, item 3. General technical parameters, characteristics and other data, the candidate has not confirmed in its proposal the requirement set out by the Assignor in point 3.1 for the material of the insulating body and the outer protective cover of the sleeve, respectively silicone and EPDM, but has indicated only the shrinking technology - cold-shrinkable.

С) When reviewing the technical documentation submitted by the candidate as evidence for the technical data and parameters declared by it, under point 6 Installation Instructions in the Documentation and Testing Requirements table of the Technical Specifications of Chapter II of the documentation for participation it is evident that upon the described installation technology of the cable coupling sleeves offered by the candidate, additional elements are being used - filling strip which is applied over the holes of the coupling bolts on both sides where the distance between the coupling and the main insulation is filled and then a semiconductor strip is wound on it, which is inconsistent with the requirements of item 3.2 'Construction' of the technical specification, since there is no integrated element in the isolation body for control of the distribution of the electric field.

The abovementioned findings regarding the technical proposal of the candidate for Detached

Обособена позиция № 2 представляват изначална липса на изискуеми документи към техническото предложение и несъответствия на техническите характеристики на стоките, които участникът офертира за доставка по предмета на обществената поръчка за съответната обособена позиция, с техническите спецификации към документацията за участие, обявени предварително от възложителя. Тези липса и несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на възложителя към стоката, предмет на доставката по предмета на поръчката за Обособена позиция № 2, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП във връзка с чл. 104, ал. 5 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което цитираната разпоредба от ЗОП изрично забранява. Във връзка с последното офертата, представена от участника за Обособена позиция № 2, се явява такава, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката.

С оглед на гореизложеното налице е хипотезата на отстранителното основание на чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, въз основа на което участникът следва да бъде отстранен за участие по Обособена позиция № 2 от предмета на поръчката.

V.2. „МАКРИС ГПХ“ ООД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради следните причини и мотиви:

Констатирани са следните липси и/или несъответствия на техническото предложение на участника по обособени позиции, както следва:

1. За Обособена позиция № 1:

A) В техническата спецификация за „Силиконови кабелни глави за монтиране на открито, за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV и 20 kV, студеносвиваеми“, представляваща неразделна част от документацията за обществената поръчка, в т.3.2 „Конструкция на кабелните глави“, Възложителят е поставил изискване „Всички елементи на кабелната глава са вградени в едно тяло“, като участникът е декларирал тип на кабелната глава, която предлага съгласно каталога на производителя, с който участва в процедурата - „3XOTK224“ за силиконови студеносвиваеми глави за монтиране на открито, за екструдирани полиетиленови кабели 20kV, със сечение 50 mm<sup>2</sup>, 95 mm<sup>2</sup> и 185 mm<sup>2</sup>. При преглед на представените от участника технически документи, като доказателство за декларираните от него технически данни и параметри, по точки 2 и 6 от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ към

lot 2 represent an initial deficiency of required documents to the technical proposal and discrepancies of the technical specifications of the offered goods for the respective Detached lot, with the technical specifications to the documentation for participation preliminary announced by the Assignor. The indicated deficiency and the discrepancies of the offer with the preliminary announced requirements of the Assignor to the good, subject to the procurement for Detached lot 2 cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА in relation to Art. 104, Para. 5 of the PPA, without thereby changing the technical proposal of the candidate, which the cited provision of the PPA explicitly prohibits. In relation to the latter, the offer submitted by the candidate for Detached lot 2 does not meet the previously announced terms of the procurement.

In view of the abovementioned, the hypothesis of the elimination ground of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA is in presence, on the grounds of which the candidate shall be eliminated for participation for Detached lot 2 of the subject of the procurement.

V.2. MAKRIS GPH OOD for participation under Detached lots 1 and 2 because of the following motives and reasons:

The following deficiencies and/or discrepancies of the candidate's technical proposal under Detached lots were found:

1. For Detached lot 1:

A) In the technical specification for 'Silicone cable terminations for outdoor installation, for 10 kV and 20 kV extruded polyethylene cables, cold-shrinkable', which is an integral part of the public procurement documentation, in item 3.2 'Construction of the cable terminations', the Assignor has set a requirement 'All cable terminations elements are embedded in one body' and the candidate has declared the type of cable termination which it offers according to the manufacturer's catalog - 3CHOTK224 for silicon cold-shrinkable cable terminations for outdoor installation for 20kV extruded polyethylene cables with a cross section of 50 mm<sup>2</sup>, 95 mm<sup>2</sup> and 185 mm<sup>2</sup>. During the review of the technical documents submitted by the candidate as evidence of the technical data and parameters declared by it, under items 2 and 6 of the Documentation and Testing Requirements table, to the technical specifications of the Assignor, it

техническата спецификация на Възложителя, става видно, че предлаганата от участника силиконова кабелна глава комплект за три фази тип „3ХОТК224“ се състои от 3 бр. силиконови тръби плюс 3 бр. силиконови тръби с 5 стрехи, което от своя страна е несъответствие по отношение конструктивните характеристики на силиконовите кабелни глави за монтиране на открито, поставени от Възложителя в параграф „Характеристика на материала“ и цитираното изискване от т.3.2 по-горе.

Б) При посочено от Възложителя изискване в т.4.1.6 от техническата спецификация за „Силиконови кабелни глави за монтиране на открито, за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV, 50 mm<sup>2</sup>“, Възложителят е изискал за техническия параметър „Допустимо ниво на частичния разряд“ да бъде max 10 pC / 10,4 kV, участникът е посочил несъответстващо на изискването предложение, а именно max 11,1 pC / 10,4 kV.

В) При посочено от Възложителя изискване в т.4.2.6 от техническата спецификация за „Силиконови кабелни глави за монтиране на открито, за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV, 95 mm<sup>2</sup>“, Възложителят е изискал за техническия параметър „Допустимо ниво на частичния разряд“ да бъде max 10 pC / 10,4 kV, участникът е посочил несъответстващо на изискването предложение, а именно max 11,1 pC / 10,4 kV.

Г) При посочено от Възложителя изискване в т.4.3.6 от техническата спецификация за „силиконови кабелни глави за монтиране на открито, за екструдирани полиетиленови кабели 10 kV, 185 mm<sup>2</sup>“, Възложителят е изискал за техническия параметър „Допустимо ниво на частичния разряд“ да бъде max 10 pC / 10,4 kV, участникът е посочил несъответстващо на изискването предложение, а именно max 11,1 pC / 10,4 kV.

Гореописаните констатации по отношение на техническото предложение на участника за Обособена позиция № 1 представляват изначални несъответствия на техническите характеристики на стоките, които участникът оферира за доставка по предмета на обществената поръчка за съответната обособена позиция, с техническите спецификации към документацията за участие, обявени предварително от възложителя. Тези несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на възложителя към стоката, предмет на доставката по предмета на поръчката за Обособена позиция № 1, не могат

becomes apparent that the offered silicon cable termination three-phase set 3COTTC224 consists of 3 pieces of silicon tubes plus 3 pieces of silicon tubes with 5 eaves, which is inconsistent with the design characteristics of the silicon cable termination for outdoor installation set by the Assignor in the paragraph Material Characteristics and the requirement in item 3.2 cited above.

B) The request of the Assignor in item 4.1.6 of the technical specification for ‘Silicone cable terminations for outdoor installation, for 10 kV, 50 mm<sup>2</sup>’, where the Assignor has requested the technical parameter ‘Permissible level of partial discharge rate’ to be max 10 pC / 10.4 kV, the candidate has indicated a non-compliant proposal, namely max 11.1 pC / 10.4 kV.

C) The request of the Assignor in item 4.2.6 of the technical specification for ‘Silicone cable terminations for outdoor installation, for 10 kV, 95 mm<sup>2</sup>’, where the Assignor has requested the technical parameter ‘Permissible level of partial discharge rate’ to be max 10 pC / 10.4 kV, the candidate has indicated a non-compliant proposal, namely max 11.1 pC / 10.4 kV.

D) The request of the Assignor in item 4.3.6 of the technical specification for ‘Silicone cable terminations for outdoor installation, for 10 kV, 185 mm<sup>2</sup>’, where the Assignor has requested the technical parameter ‘Permissible level of partial discharge rate’ to be max 10 pC / 10.4 kV, the candidate has indicated a non-compliant proposal, namely max 11.1 pC / 10.4 kV.

The abovementioned findings regarding the technical proposal of the candidate for Detached lot 1 represent initial discrepancies of the technical specifications of the offered goods for the respective Detached lot, with the technical specifications to the documentation for participation preliminary announced by the Assignor. These discrepancies of the offer with the preliminary announced requirements of the Assignor to the good, subject to the procurement for Detached lot 1, cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА in relation to Art. 104, Para. 5 of the PPA, without thereby



да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП във връзка с чл. 104, ал. 5 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което цитираната разпоредба от ЗОП изрично забранява. Във връзка с последното офертата, представена от участника за Обособена позиция № 1, се явява такава, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката.

С оглед на гореизложеното налице е хипотезата на отстранителното основание на чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, въз основа на което участникът следва да бъде отстранен за участие по Обособена позиция № 1 от предмета на поръчката.

#### 2. За Обособена позиция № 2:

А) Във връзка с изискването на техническото задание в ГЛАВА II от документацията за участие, Възложителя е изискал в т.2 от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ към техническите спецификации, всеки участник да представи „Техническо описание и чертежи с нанесени размери“. След обстоен преглед на представената оферта за обособена позиция № 2 на участника „МАКРИС ГПХ“ ООД, комисията е установила, че участникът не е представил чертежи с нанесени размери на предлаганите от него силиконови студеносвиваеми кабелни съединителни муфи.

Б) Във връзка с изискването на техническото задание в Глава II, т. 3. „Общи технически параметри, характеристики и др. данни“, участникът не е потвърдил в своето предложение поставеното от Възложителя изискване в т.3.1 за материал на изолационното тяло и външната защитна тръба на муфата съответно силикон и EPDM, а е посочил единствено технологията на свиване – студеносвиваема.

В) При преглед на представените от участника технически документи, като доказателство за декларираните от него технически данни и параметри, по точка 6 „Инструкция за монтиране“ от таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“ към техническата спецификация от ГЛАВА II на документацията за участие става видно, че при описаната технология на монтаж на офертираните от участника кабелни съединителни муфи се използват допълнителни елементи - запълваща лента, която се полага над отворите на болтовете на съединителя и от двете му страни, където се запълва разстоянието, което се получава между съединителя и основната изолация, и след това върху него се навива

changing the technical proposal of the candidate, which the cited provision of the PPA explicitly prohibits. In relation to the latter, the offer submitted by the candidate for Detached lot 1 does not meet the previously announced terms of the procurement.

In view of the abovementioned, the hypothesis of the elimination ground of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA is in presence, on the grounds of which the candidate shall be eliminated for participation for Detached lot I of the subject of the procurement.

#### 2. For Detached lot 2:

A) With regard to the requirement of the technical terms in Chapter II of the documentation for participation, the Assignor has requested, in item 2 of the Documentation and Testing Requirements to the Technical specifications, each candidate to submit 'Technical Description and Drawings with indicated dimensions'. After a thorough examination of the submitted offer for Detached lot 2 of the candidate MAKRIS GPH OOD, the Commission has established that the candidate has not submitted drawings with the dimensions of the offered silicone cold-shrinkable coupling sleeves.

B) With regard to the requirement of the technical specification in Chapter II, item 3. General technical parameters, characteristics and other data, the candidate has not confirmed in its proposal the requirement set out by the Assignor in point 3.1 for the material of the insulating body and the outer protective cover of the sleeve, respectively silicone and EPDM, but has indicated only the shrinking technology - cold-shrinkable.

C) When reviewing the technical documentation submitted by the candidate as evidence for the technical data and parameters declared by it, under point 6 Installation Instructions in the Documentation and Testing Requirements table of the Technical Specifications of Chapter II of the documentation for participation it is evident that upon the described installation technology of the cable coupling sleeves offered by the candidate, additional elements are being used - filling strip which is applied over the holes of the coupling bolts on both sides where the distance between the coupling and the main insulation is filled and then a semiconductor strip is wound on it, which is inconsistent with the requirements of

полупроводяща лента, което от своя страна е несъответствие с изискванията на т.3.2 „Конструкция“ от техническата спецификация, тъй като липсва интегриран елемент в изолационното тяло за управление разпределението на електрическото поле.

Гореописаните констатации по отношение на техническото предложение на участника за Обособена позиция № 2 представляват изначална липса на изискуеми документи към техническото предложение и несъответствия на техническите характеристики на стоките, които участникът офертира за доставка по предмета на обществената поръчка за съответната обособена позиция, с техническите спецификации към документацията за участие, обявени предварително от възложителя. Тези липса и несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на възложителя към стоката, предмет на доставката по предмета на поръчката за Обособена позиция № 2, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 54, ал. 13 от ППЗОП във връзка с чл. 104, ал. 5 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което цитираната разпоредба от ЗОП изрично забранява. Във връзка с последното офертата, представена от участника за Обособена позиция № 2, се явява такава, която не отговаря на предварително обявените условия на поръчката.

С оглед на гореизложеното налице е хипотезата на отстранителното основание на чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП, въз основа на което участникът следва да бъде отстранен за участие по Обособена позиция № 2 от предмета на поръчката.

V.3. „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД за Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2, поради следните причини и мотиви:

След отваряне на ценовите предложения на участниците в процедурата комисията е направила проверка по отношение на приложимостта на чл. 72 от ЗОП. В резултат на проверката, комисията е установила, че „ЕНЕРГО - ТЕЛ“ ООД е предложил общи цени за изпълнение на Обособена позиция № 1 и за Обособена позиция № 2, които са по-благоприятни с повече от 20 на сто от средната стойност на ценовите предложения на останалите участници за същите обособени позиции.

С писмо изх. № СВ-DOC-3834 от 25.09.2018 г. от участника са изискани подробни писмени обосновки за начина на образуване на ценовото му предложение за всяка от обособените позиции. Писмото е получено от участника на същата дата

item 3.2 'Construction' of the technical specification, since there is no integrated element in the isolation body for control of the distribution of the electric field.

The abovementioned findings regarding the technical proposal of the candidate for Detached lot 2 represent an initial deficiency of required documents to the technical proposal and discrepancies of the technical specifications of the offered goods for the respective Detached lot, with the technical specifications to the documentation for participation preliminary announced by the Assignor. The indicated deficiency and the discrepancies of the offer with the preliminary announced requirements of the Assignor to the good, subject to the procurement for Detached lot 2, cannot be remedied pursuant to Art. 54, Para. 13 of the RAPPА in relation to Art. 104, Para. 5 of the PPA, without thereby changing the technical proposal of the candidate, which the cited provision of the PPA explicitly prohibits. In relation to the latter, the offer submitted by the candidate for Detached lot 2 does not meet the previously announced terms of the procurement.

In view of the abovementioned, the hypothesis of the elimination ground of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA is in presence, on the grounds of which the candidate shall be eliminated for participation for Detached lot 2 of the subject of the procurement.

V.3. ENERGO-TEL OOD for Detached lot 1 and Detached lot 2 because of the following reasons and motives:

After the opening of the candidates' price offers the Commission has made an assessment on the application of Art. 72 of the PPA. As a result of the latter the Commission has found that ENERGO-TEL OOD has offered total performance prices for Detached lot 1 and Detached lot 2 which are more than 20 percent more favorable than the average amount of the price proposals of the other candidates for the same detached lots.

With letter Out. No. СВ-DOC-3834 dated 25.09.2018 the candidate was asked to submit detailed written justifications on the formation of its price proposal for each detached lot. The letter was received by the candidate on the same date

<p>на посочения от участника номер на факс за кореспонденция и в определения съгласно чл. 72, ал. 1 от ЗОП срок - 5 (пет) дни, считано от деня, следващ датата на получаване на писмото, „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД е следвало да представи подробни писмени обосновки за начина на образуване на ценовото предложение за обособени позиции 1 и 2 от предмета на поръчката.</p> <p>В определения 5-дневен срок (до 16:30 часа на 01.10.2018 г.), участникът не е представил обосновки по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за обособени позиции 1 и 2.</p> <p>С оглед на гореизложеното налице е хипотезата на отстранителното основание на чл. 107, т. 3, предложение първо от ЗОП, въз основа на което участникът следва да бъде отстранен за участие по Обособена позиция № 1 и Обособена позиция № 2 от предмета на поръчката.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжка.</p> <p>VII. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова на основание чл. 26 от ЗОП да организира изпращането за публикуване до АОП на обявление за възлагане на поръчката, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, в 30-дневен срок от сключване на договор за обществена поръчка, като за целта има право да попълва, съставя и подписва всички необходими данни и документи, включително и чрез електронен подпис, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>on the indicated fax number and ENERGO-TEL OOD should have submitted the detailed written justifications on the formation of its price proposal for Detached lot 1 and Detached lot 2 of the subject of the procurement within 5 (five) days term defined pursuant to Art. 72, Para. 1 of the PPA.</p> <p>Within the defined 5 (five) days term (until 16:30 h on 01.10.2018) the candidate has not submitted a justifications for Detached lots 1 and 2 pursuant to Art. 72, Para. 1 of the PPA.</p> <p>In view of the abovementioned, the hypothesis of the elimination ground of Art. 107, Item 3 of the PPA is in presence, on the grounds of which the candidate shall be eliminated for participation for Detached lot 1 and Detached lot 2 of the subject of the procurement.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VIII. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova on the grounds of Art. 26 of the PPA to organize the sending for publishing to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union a notice for awarding a procurement, within 30-days from the conclusion of the public procurement contract as for the purpose has a right to fill, compose and sign all necessary data and documents including by using an electronic signature under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 2 от Протокол № 448 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 09.10.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 2 of Protocol No. 448 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 09.10.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian</p>

екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.	and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.
---	---

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена  
съгласно чл.2 от ЗЗЛД

Румяна Христова  
Секретар на УС/ Secretary of the MB